



**Global Storybooks**

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

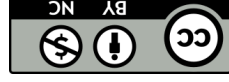
انديسوا نجمة كرة القدم / Andiswa

**Soccer Star**

✎ Eden Daniels

🔗 Eden Daniels

📖 Heba Teshneh, Maouia Haj Mabrouk (ar)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/)

[License.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/)

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/>



انديسوا نجمة كرة القدم

**Andiswa Soccer Star**



✎ Eden Daniels

🔗 Eden Daniels

📖 Heba Teshneh, Maouia Haj Mabrouk

|| 2

🗨 العربية / English

en



شَاهَدَتْ أَنْدِيسْوَا الصَّبِيَّةَ يَلْعَبُونَ كُرَّةَ الْقَدَمِ. كَانَتْ تَتَمَنَّى  
لَوْ أَنَّهَا تَسْتَطِيعُ أَنْ تَنْضَمَّ إِلَيْهِمْ. فَسَأَلَتْ الْمُدْرَبَ إِنْ كَانَتْ  
تَسْتَطِيعُ أَنْ تَتَدْرَبَ مَعَهُمْ.

...

Andiswa watched the boys play soccer.  
She wished that she could join them.  
She asked the coach if she can practise  
with them.

The coach put his hands on his hips. "At this school, only boys are allowed to play soccer," he said.

...

أَجْزَأُ الْمَدْرَسَةِ أَنْ تُبْسَجَ أَنْ الصَّبِيَّةَ أَنْ  
يَلْعَبُوا كِرَةَ الْقَدَمِ .





قَالَ الصَّبِيَّةُ لَهَا: “إِلْعَبِي كُرَّةَ الشَّبَكَةِ. كُرَّةَ الشَّبَكَةِ لِلبَنَاتِ،  
وَكُرَّةَ الْقَدَمِ لِلصَّبِيَّانِ.”

...

The boys told her to go play netball.  
They said that netball is for girls and  
soccer is for boys. Andiswa was upset.



وَمُنْذُ ذَلِكَ الْيَوْمِ سَمَحَتْ الْجَمَاهِيرُ لِلْفَتَيَاتِ بِإِلْعَابِ كُرَّةِ  
الْقَدَمِ فِي الْمَدْرَسَةِ.

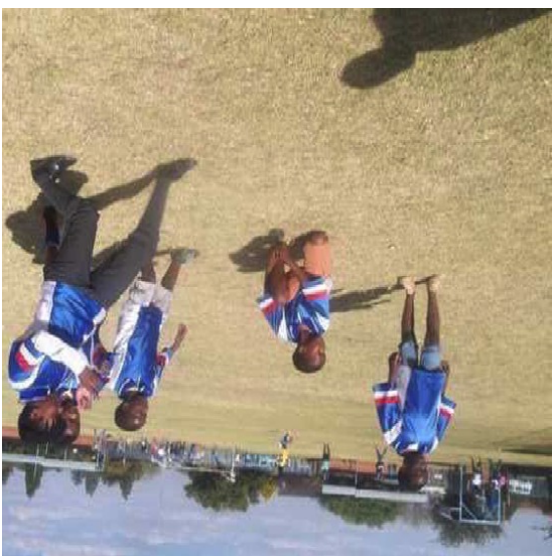
...

The crowd went wild with joy. Since that  
day, girls were also allowed to play  
soccer at the school.

During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.

...

في النصف الثاني من المباراة، مرر أحد الصبيّة الكرة إلى أنديسوا. تحركت بسرعة كبيرة باتجاه المرمى. لم ركّلت الكرة بقوة وسجّلت هدفاً.



The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.

...

في اليوم التالي أقيمت في المدرسة مباراة كبيرة لكرة القدم. في الأمام، كان المدرب قلقاً، لأن أفضل لاعبٍ كان عندما كان مريضاً، ولا يستطيع اللعب.





رَكَضَتْ أَنْدِيسْوَا وَتَرَجَّثَتْهُ أَنْ يَدَعَهَا تَلْعَبُ. لَمْ يَكُنِ الْمُدْرَبُ  
وَاثِقًا مِمَّا عَلَيْهِ فِعْلُهُ. بَعْدَ ذَلِكَ قَرَّرَ أَنْ يَسْمَحَ لَهَا بِالِانْضِمَامِ  
إِلَى الْفَرِيقِ.

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.



كَانَتْ الْمُبَارَاةُ صَعْبَةً جِدًّا. أَصْبَحَتْ فِي مُنْتَصَفِهَا، وَلَمْ  
يُسَجَّلْ أَيُّ هَدَفٍ.

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.